

Heizkreisregelung LEHU41X1

Montage- und Bedienungsanleitung



L E H U 4 1 X 1 (X=T, A)

Heizkreisregler, Universal nach Temperatur bzw. Temperaturdifferenz

Gefahrenhinweis: Alle Arbeiten zum Transport, zur Installation und Inbetriebnahme sowie Instandhaltung sind von qualifiziertem Fachpersonal auszuführen (IEC 364 bzw. CENELEC HD 384 oder DIN VDE 0100 und IEC-Report 664 oder DIN VDE 0110 und nationale Unfallverhütungsvorschriften beachten sowie, VDE 0160 (EN 50178), VDE 0113 (EN 60204) sowie die gültigen örtlichen Bestimmungen einhalten)!

Achtung: "Vor allen Arbeiten an Motor oder Regelgerät das Regelgerät vorschriftsmäßig spannungsfrei schalten, auch wenn der Regler den Motor ausschaltet, stehen Regler und Motor unter voller Netzspannung!!!"

1. Montage

Befestigung: Das Regelgerät mit den beiliegenden Schrauben und Dübeln an

der Wand oberhalb eines Kabelkanals befestigen.

Sicherungswechsel: Zum Wechsel der internen Sicherung das Gerät spannungsfrei

schalten, die Gehäuseschrauben entfernen (Bajonettverschluß! -

erst drücken, dann drehen) und den Deckel abheben.

Technische Daten: Betriebsspannung 1 x 230V~

Ausgangsleistung 1 x 200W (max.) bzw. 1x 300 W (max.)

Leistungssicherung T1,0A-250V bzw. T2,0A-250V

Umgebungstemperatur -10 bis 40°C (max.)

<u>Kabelanschlüsse</u>: !!! Folgende Anweisungen bitte unbedingt beachten !!!

Achtung Der 230 V-Pumpenausgang des Geräts ist nur zur Regelung von

direkt betriebenen stufigen Naßläuferpumpen geeignet.

Der Regler kann mit einem Modul zur Ansteuerung von 0-10Vsteuerbaren E-Pumpen oder einem Modul zur Ansteuerung von PWM-steuerbaren Pumpen ausgerüstet sein. (Platine rechts an

8poliger Steckleiste)

E-Pumpen/PWM-Pumpen sind bauseits mit dem 230V~ Netz zu verbinden, die Ansteuerung erfolgt ausschließlich über

den analogen 0...10V Ausgang des Reglers.

Die Netzleitung einer E-Pumpe/PWM-Pumpe darf <u>nicht</u> an den 230 V-Pumpenausgang des Reglers angeschlossen

werden!

Hinweise des Pumpenherstellers beachten!

Wichtig Klemmen Netz und Pumpe nicht vertauschen (Verpolungsgefahr)!

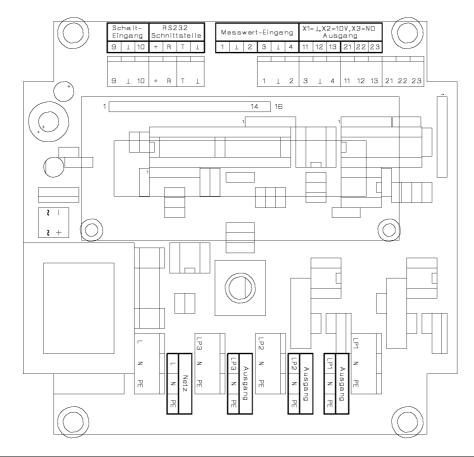
Pumpenklemmenausführung können bei 200 / 300 Watt-Geräten

unterschiedlich ausfallen (300W => Kühlkörper).

Die Anschlüsse wie folgt: (Netz) (Pumpe)

L LP N

PE PE



Meßwerteingang	(2 x 0,25 - 0,5)	Netzspannung	max. 230V (3x0,75 – 1,5)
\perp	Masse, für Eingang 1 - 4		
1	Temperaturfühler T1	Netz-Eingang	Zuleitung vom Netz/WE
2	Temperaturfühler T2	L	Phase (sw, br)
3	Außenfühler (opt.) T3	N	Nulleiter (bl)
4	Freigabefühler (opt.) T4	PE	Schutzleiter (gn / ge)
Schalteingang		Ausgang 1 (230V)	Stufige Pumpe, 230V
	nicht belegt	LP1	Phase, geregelt (sw, br)
9	nicht belegt	N	Nulleiter (bl)
10	nicht belegt	PE	Schutzleiter (gn / ge)
RS232	Datenausgang zum PC (¹)	Ausgang 2	
	Masse (br)	LP2	nicht belegt
R	RxData (gn)	N	nicht belegt
T	TxData (ws)	PE	nicht belegt
+	+5V (ge)		
Ausgang 0-10V	E/PWM-Pumpe (2x0,25-0,35)	Ausgang 3	
11	Masse, für Ausgang 12/13	LP3	nicht belegt
12	0-10V Steuersignal	N	nicht belegt
13	Freigabe (Start/Stop)	PE	nicht belegt

 $^{^{\}scriptscriptstyle{(1)}}$ Option nur **novaTec RS232 Datenkabel** verwenden !!!

Temperaturfühler:

Die Temperaturfühler sind gemäß der jeweiligen Hydrauliken zu positionieren.

Bei Montage als Anlegefühler wird die Edelstahlhülse des Temperaturfühlers parallel zum Rohr mit Anlegeschellen, 2 Kabelbindern oder Kreppklebeband befestigt und der gesamte Bereich anschließend gut wärmeisoliert.

Bei Montage in handelsüblichen Tauchhülsen mit 6 mm Innendurchmesser ist die Edelstahlhülse des Temperaturfühlers mit etwas Wärmeleitpaste in die Tauchhülse einzuschieben.

Bei Montage als schneller Tauchfühler ist die novaTec FVVA-Fühlerverschraubung (1/2"A, flachdichtend) zu verwenden.

Alle Temperaturfühlerleitungen können auf bis zu 50 m verlängert werden.

Datenausgang:

Über ein optionales Datenkabel besteht die Möglichkeit, alle Meßwerte, den aktuellen Reglerstatus und die aktuelle Pumpenleistung mitzuschreiben.

Der 9polige D-SUB-Stecker wird an die serielle RS 232 Schnittstelle eines Computers angeschlossen. Als Software zum Mitschreiben kann ein Terminal-Programm, wie es beispielsweise bei Windows 3.1 oder Windows 9x in der Zubehör-Gruppe zu finden ist, verwendet werden.

Dazu sind die folgenden Übertragungseinstellungen zu verwenden:

RS 232 Port = COM1/COM2

Emulation = ANSI Übertragungsrate = 19200 bit/s

Datenbits = 8 Stopbits = 1 Parität = keine

Protokoll = $\underline{\text{kein}}$ Protokoll (XON/XOFF, RTS/CTS)

2.Bedienfunktionen und Einstellungen

Drehen des Bedienknopfes (links = -) bzw. (rechts = +) wechselt den Anzeigewert.

Anzeige Menü:	Anzeigewert:	Wertebereich:	
T_1	Temperatur 1 (Vorlauf)	-20.0 bis 120.0 °C	
T_2	Temperatur 2 (Rücklauf)	-20.0 bis 120.0 °C	
T_3	Temperatur 3 (Außentemperatur)	-20.0 bis 120.0 °C	
T_4	Temperatur 4 (Freigabetemperatur	e) -20.0 bis 120.0 °C	
Pumpe_1	Pumpenleistung in %	0 bis 100 %	
dT>Soll / dT <soll< td=""><td>Regelungsart, Sollwert</td><td>00 bis 50 K</td><td></td></soll<>	Regelungsart, Sollwert	00 bis 50 K	
	oder (siehe Referenz-Menü, Regelui	ng)	
T>Soll / T <soll< td=""><td>Regelungsart, Sollwert</td><td>10 bis 90 °C</td><td></td></soll<>	Regelungsart, Sollwert	10 bis 90 °C	
T1, T2, T3, T4	Anzeige erfolgt nur bei angeschloss	enem Fühler !!!	

Durch Drücken des **Bedienknopfes** gelangt man in die **Einstellmenüs**; durch Drehen des **Bedienknopfes** (**links = -**) **bzw.** (**rechts = +**) wird das gewünschte Untermenü gewählt. Durch nochmaliges Drücken des **Bedienknopfes** öffnet man das Einstellmenü und durchläuft die einzelnen Menüpunkte; durch Drehen des **Bedienknopfes** (**links = -**) **bzw.** (**rechts = +**) ändert man den angezeigten **Soll- bzw. Referenzwert**.

Sollwert-Meni	i:	Einstellbereich:	Werk:	<u>Anlage:</u>
dT_Soll ⁽¹⁾ T_Soll_/+TA ⁽²⁾	Temperaturdifferenz T VL-Sollwert für +TA	01 50 K 10 90 °C	15 K 50 °C	
T_Soll_/-TA ⁽²⁾	T VL-Sollwert für -TA	10 90 °C	70 °C	
+TA ⁽²⁾ -TA ⁽²⁾	max. Außentemperatur min. Außentemperatur (<0°C)	0 25 °C 0 20 °C	20 °C 20 °C (-)	
P_min_1	Mindestleistung der Pumpe	$00 \dots 75 \%$	25%	
P_max_1 BA_Pumpe_1	Maximalleistung der Pumpe Betriebsart Pumpe	00 100% AUS (0%)	100% AUTO	
Br_r umpe_r	Devilessary Fumpe	EIN (100%) AUTO	71010	
		IAUT		

 $^{^{(1)}}$ Bei Wahl der Regelungs-Art "Temperaturdifferenz" aktiv

⁽²⁾ Bei Wahl der Regelungs-Art "Temperatur" aktiv

Referenz-Mer	<u>ıü:</u>	Einstellbereich:	Werk:	<u>Anlage:</u>
Referenz-Mer Regelung 1/Kp RS232 Pulszeit Hysterese	Regelungs-Art Steilheit (0-100% = x K) Ausgabeintervall, RS232 Pulsfrequenz der Pumpe (3) Hysterese	Einstellbereich: dT>/dT/T< 00* 30 K 02 240 sec 200 600 ms 00 10 K		Anlage:
Ausgang	Ausgangsinvertierung	0 100% 100 0%	0100%	

^{*} für 1/Kp = 0 erfolgt Schalt-Betrieb (EIN / AUS)

Die **Datenübernahme** erfolgt nach Einstellung und dem Durchlaufen des letzten Menüpunktes durch Drücken des **Bedienknopfes**. Der Regler führt einen **Neustart** durch und speichert die geänderten Daten; geschieht das nicht, springt der Regler nach ca. 60 sec. ohne Datenübernahme in das letzte Anzeigemenü.

 $^{^{(3)}}$ Menü wird nicht angezeigt für 1/Kp = 0

Einstellungen

Sollwert-Menü:

<u>dT_Soll:</u> Temperaturdifferenz-Sollwert (für Regelungsarten dT> o. dT<)

Die Temperaturdifferenz richtet sich nach der Auslegung der Heizanlage. Bei normaler Auslegung (z.B. 70 - 55°) sind 15 K ein angemessener Wert. Bei Fehldimensionierungen, wie z.B. zu kleiner Heizkörperfläche oder schlechtem hydraulischen Abgleich,

ist eine kleinere Temperaturdifferenz (10K) zu wählen!

In der Regelungsart dT> oder dT< wird nicht nach

Außentemperatur geregelt.

<u>T Soll /+TA:</u> Temperatur-Sollwert (für Regelungsarten T> o. T<) für die

maximale Außentemperatur

<u>T_Soll_/-TA:</u> Temperatur-Sollwert (für Regelungsarten T> o. T<) für die

minimale Außentemperatur.

Ohne Außenfühler wirkt T_Soll_/-TA bei Regelung nach T> und

nach T<.

<u>+TA:</u> Maximal-Außentemperatur für die Heizkurve

<u>-TA:</u> Minimal-Außentemperatur für die Heizkurve

<u>P min 1:</u> Die Mindestleistung der Pumpe wird entsprechend der erfor-

derlichen Mindestdurchströmung des Heizkreises bzw. der Anlage

eingestellt.

Die Mindestkennlinie von E-Pumpen kann durch die Einstellung

von P_min nicht unterschritten, aber angehoben werden.

Achtung:

Bei stufigen Naßläuferpumpen dürfen 10 % nicht unterschritten werden, weil die Pumpenlager sonst nicht mehr ausreichend mit

Wasser versorgt sind.

P max 1: Die Maximalleistung der Pumpe wird entsprechend der erfor-

derlichen Maximaldurchströmung des Heizkreises bzw. der

Anlage eingestellt.

BA Pumpe 1: Die Betriebsart der Pumpe läßt sich softwaremäßig einstellen und

dient der manuellen Betriebsweise der Pumpe.

AUS bzw. min (Pumpe 0%) (1) EIN bzw. max (Pumpe 100%)

AUTO (Regelbetrieb 0 ... 100%)

IAUT (wie Auto, jedoch wird die Pumpenleistungsregelung erst nach x Sekunden geändert, wobei x über Setupwert

1/kp (in Sekunden) definiert wird.)

(1) Bei E-Pumpen erfolgt die AUS-Schaltung nur bei aufgelegtem Freigabesignal (x3 NO), ohne aufgelegtes Freigabesignal erfolgt Betrieb mit der pumpeninternen Mindestkennlinie.

Achtung:

Bedienungs- und Installationsanleitung des Pumpenherstellers beachten!!!

Referenz-Menü:

Regelung:

Auswahl der Regelungsart:

dT> Temperaturdifferenz-Regelung, steigend (steigende Pumpenleistung bei größerer Temperaturdifferenz) dT_Ist = T_1 - T_2, für dT_Ist > dT_Soll => P1 = 0...100%

Die Temperaturdifferenz wird aus $T_1 - T_2$ errechnet. Ist die momentane Temperaturdiffenrenz d T_1 ST kleiner als der eingestellte Sollwert dT_2 Soll, so wird die Pumpe mit Mindestleistung angesteuert. Wird d T_1 ST größer als dT_2 Soll, steigt die Pumpenleistung entsprechend der Abweichung.

dT< Temperaturdifferenz-Regelung, fallend (steigende Pumpenleistung bei kleinerer Temperaturdiffenrenz) $dT_Ist = T_1 - T_2, \ f\"{u}r\ dT_Ist < dT_Soll => P1 = 0...100\%$

Die Temperaturdifferenz wird aus $T_1 - T_2$ errechnet. Ist die momentane Temperaturdifferenz d T_1 ST größer als der eingestellte Sollwert dT_2 Soll, so wird die Pumpe mit Mindestleistung angesteuert. Wird d T_1 ST kleiner als dT_2 Soll, steigt die Pumpenleistung entsprechend der Abweichung.

T> (Ziel-)Temperatur-Regelung, steigend $T_Ist = T_1$, für $T_Ist > T_Soll => P1 = 0...100\%$

Die Temperatur-Reglung erfolgt nach der Temperatur **T_1**. Ist die momentane Temperatur an **T_1** kleiner als der eingestellte Sollwert **T_Soll**, wird die Pumpe mit Mindestleistung angesteuert. Wird **T_1** größer als **T_Soll**, dann steigt die Pumpenleistung entsprechend der Abweichung.

T< (Ziel-)Temperatur-Regelung, fallend $T_Ist = T_1$, für $T_Ist < T_Soll => P1 = 0...100\%$

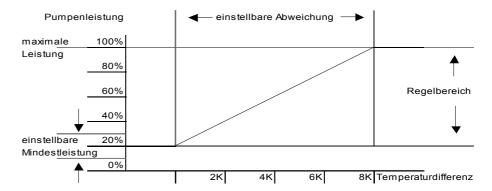
Die Temperatur-Reglung erfolgt nach der Temperatur an **T_1**. Ist die momentane Temperatur an **T_1** größer als der eingestellte Sollwert **T_Soll**, wird die Pumpe mit Mindestleistung angesteuert. Wird **T_1** kleiner als **T_Soll**, dann steigt die Pumpenleistung entsprechend der Abweichung.

Hinweise:

Bei den Regelungsarten T> und T< (Regelung nach Zieltemperatur) wird der Temperaturfühler T_2 nicht benötigt, kann aber als Anzeigewert dienen.

Die zugehörigen Sollwerte werden im Sollwertemenü eingestellt: dT_Soll für Regelungsarten dT> und dT< T_Soll_/+TA und T_Soll_/-TA für T> und T< 1/Kp:

Die eingestellte Abweichung ergibt die Empfindlichkeit der Regelung bzw. die Steilheit der Kennlinie.



Bei Einstellung auf 1/Kp = 0 wird der Menüpunkt "Hysterese" freigegeben. Der Regler schaltet die Pumpe bei Unterschreiten der Soll-Temperaturdifferenz aus, bei Überschreiten der Soll-Temperaturdifferenz + Hysterese ein.

RS232:

Einstellung für das Ausgabeintervall der seriellen Schnittstelle.

Pulszeit:

Die Verstellung der Pulszeit ändert die Pulsfrequenz der Pumpe. Diese Einstellung wirkt auf den 230V – Thermodrive-Ausgang, und sollte in Werkseinstellung (200 ms) verbleiben.

Hysterese:

Hysterese für Schalt- bzw. Freigabe-Funktion (Thermostat)

Ausgang:

Einstellung für das Verhalten des Ausganges:

"0..100%" Pumpenleistung proportional zur Ansteuerung

Anzeige Pumpe_1	Ansteuerung	Pumpe
0 %	0% bzw. 0V	AUS
X %	X% bzw. XV	X% Leistung
100 %	100% bzw. 10V	EIN

"100..0%" Pumpenleistung umgekehrt proportional zur Ansteuerung (z.B. geeignet für Pumpen mit PWM H -Profil)

Anzeige Pumpe_1	Ansteuerung	Pumpe
0 %	100% bzw. 10V	AUS
X %	100 - X% bzw. 10 - XV	X% Leistung
100 %	0% bzw. 0V	EIN

3. Funktionsbeschreibung / Anwendungs-Beispiel

Temperaturdifferenz-Regelung, steigend (Einstellung Regelungs-Art "dT>")

Das Gerät misst die Vor- und die Rücklauftemperatur des Heizkreises und errechnet die Temperaturdifferenz. Aus dem Istwert wird die aktuell im Heizkreis benötigte Wärmemenge entsprechend der Vorgabe durch den Sollwert (Temperaturdifferenz) abgeleitet.

Bei zu kleiner Temperaturdifferenz erkennt die Regelung eine Überversorgung des Heizkreises und reduziert die Pumpenleistung entsprechend der Abweichung.

Bei zu großer Temperaturdifferenz erkennt die Regelung eine Unterversorgung des Heizkreises und erhöht die Pumpenleistung entsprechend der Abweichung.

Die Regelung hält die Temperaturdifferenz zwischen Vor- und Rücklauf des Heizkreises konstant auf dem vorgegebenen Sollwert. Es erfolgt eine Variation des Massenstromes durch eine gepulste Modulation der Pumpenleistung.

Temperatur-Regelung, steigend (Einstellung Regelungs-Art "T>")

Das Gerät misst die (Vorlauf-)Temperatur an T1 und vergleicht diese mit T>Soll. Ist T1 kleiner als T>Soll, wird die Pumpe mit Mindestleistung angesteuert. Wenn T1 größer als T>Soll ist, steigt die Pumpenleistung. Ab T>Soll+1/Kp wird die Pumpe mit 100% Leistung angsteuert.

Freigabe - Funktion (Thermostat):

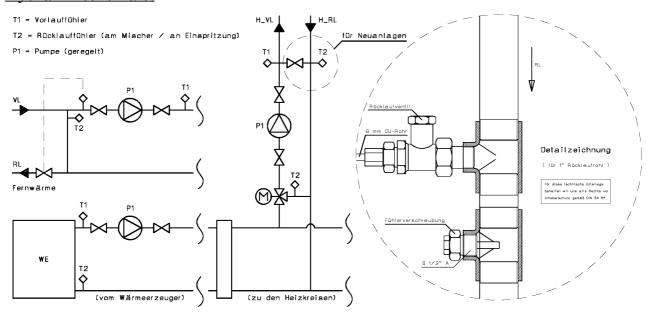
Der Temperaturfühler T4 kann zur Freigabe benutzt werden.

Nur für: T4 > T > Soll + Hysterese => Freigabe der Pumpe (steigend) bzw.

T4 > T<Soll + Hysterese => Freigabe der Pumpe (fallend)

Bei vorheriger Einstellung der Soll-Temperatur, kann diese Funktion auch in Verbindung mit der Temperaturdifferenz-Regelung verwendet werden!

Hydraulikschema 0:



Weitere Anwendungen: siehe auch Erläuterungen zu Regelung.

Nutzung des LEHU41X1 als Laderegler in Kombination mit Fernwärmeübergabestation

Der Regler LEHU41X1 kann auch als Laderegler für Pufferspeicher in Kombination mit Fernwärmeübergabestationen benutzt werden.

Dazu wird der Regler LEHU41X1 so angeschlossen, dass er vom Fernwärmeregler anstelle der Ladepumpe an- und ausgeschaltet wird. Der Regler LEHU41X1 steuert dann die Ladepumpe an, so dass eine geschichtete Pufferbeladung nach Zieltemperatur bzw. Temperaturdifferenz erfolgt.

Für die Pufferbeladung werden zwei Fühler am Fernwärmeregler benötigt (in unten stehendem Hydraulikschema T_EIN und T_AUS genannt). Bei Fernwärmereglern, die üblicherweise nur einen Fühler auswerten, wird die Fühlererkennung mithilfe eines Umschaltrelais realisiert.

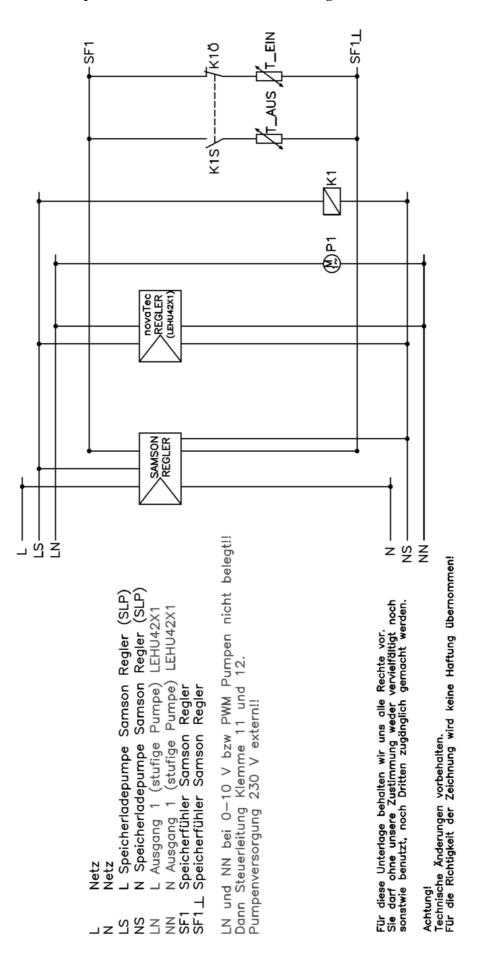
Nachfolgend finden Sie im jeweiligen Hydraulikschema Hinweise zur Einstellung des novaTec-Reglers LEHU41X1.

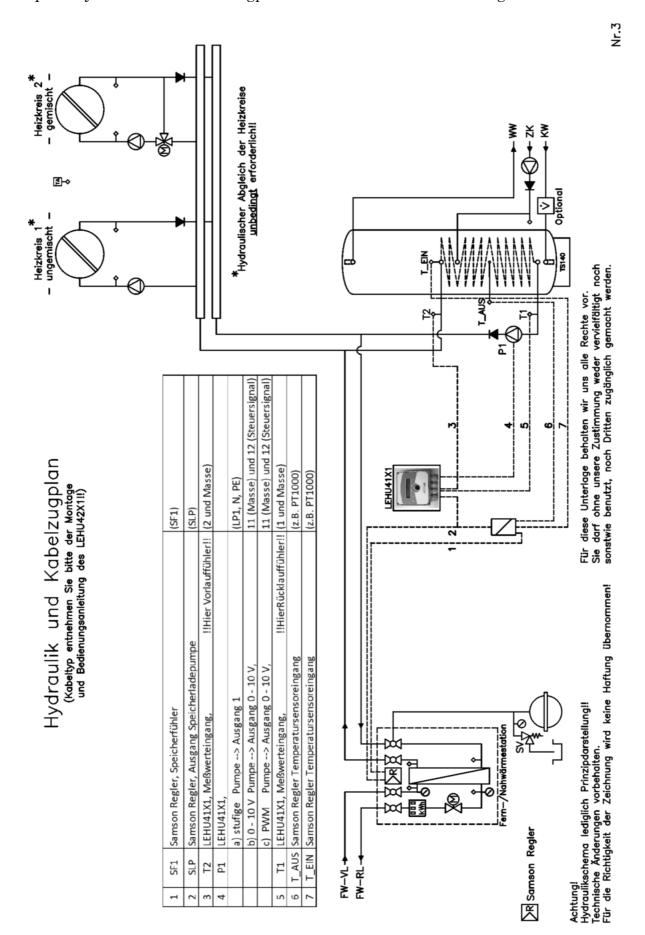
Achtung:

Für die zusätzlich erforderliche Einstellung des Fernwärmereglers sind die entsprechenden Einstellwerte der Fernwärmeregler-Anleitung zu entnehmen.

Hinweis:

Wesentlich zu groß ausgelegte Pumpen müssen über ein geeignetes Drosselventil eingedrosselt werden bzw. eine kleinere Pumpe/Pumpenstufe eingesetzt werden. Pumpenmindestleistung *Pmin 1* beachten (s. Einstellungen Sollwertmenü).



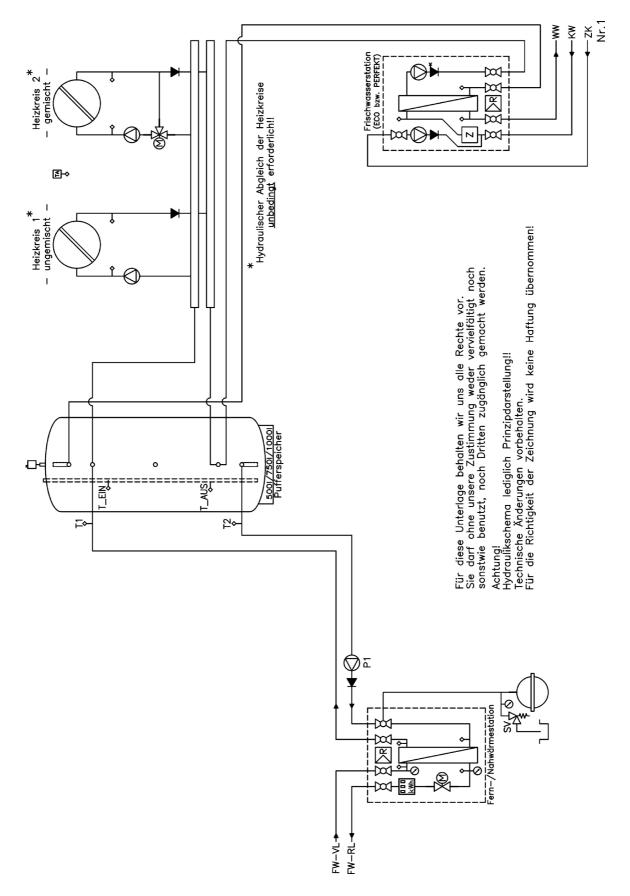


${\bf Hydraulikschema~1:} \ LEHU41X1 \ als \ Laderegler$

Regelungsart: T> Fühler: T1 im Vorlauf; T2 im Rücklauf

Einstellung Ladesollwert am Fernwärmeregler $\mathbf{x}^{\circ} \to \mathbf{T}$ Soll am LEHU41X1 x+5°

Steilheit 1/kp erhöhen von Werkseinstellung 5K auf z.B. 10K bei Schwingneigung



Hydraulikschema 2: LEHU41X1 als Laderegler

Regelungsart: T> Fühler: T1 im Vorlauf; T2 im Rücklauf

Einstellung Ladesollwert am Fernwärmeregler \leq T Soll am LEHU41X1

Steilheit 1/kp erhöhen von Werkseinstellung 5K auf z.B. 10K bei Schwingneigung Frischwasserstation (ECO bzw. PERFEKT) * Heizkreis 2 · gemischt – Hydraulischer Abgleich der Heizkreise <u>unbedingt</u> erforderlich!! K ₽⇒ Pufferspeiche Heizkreis 1 ungemischt ۲۰ Achtung! Hydraulikschema lediglich Prinzipdarstellung!! Technische Änderungen vorbehalten. Für die Richtigkeit der Zeichnung wird keine Haftung übernommen! Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor. Sie darf ohne unsere Zustimmung weder vervielfältigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zugänglich gemacht werden. Vahwärmestation

Hydraulikschema 3: LEHU41X1 als Laderegler

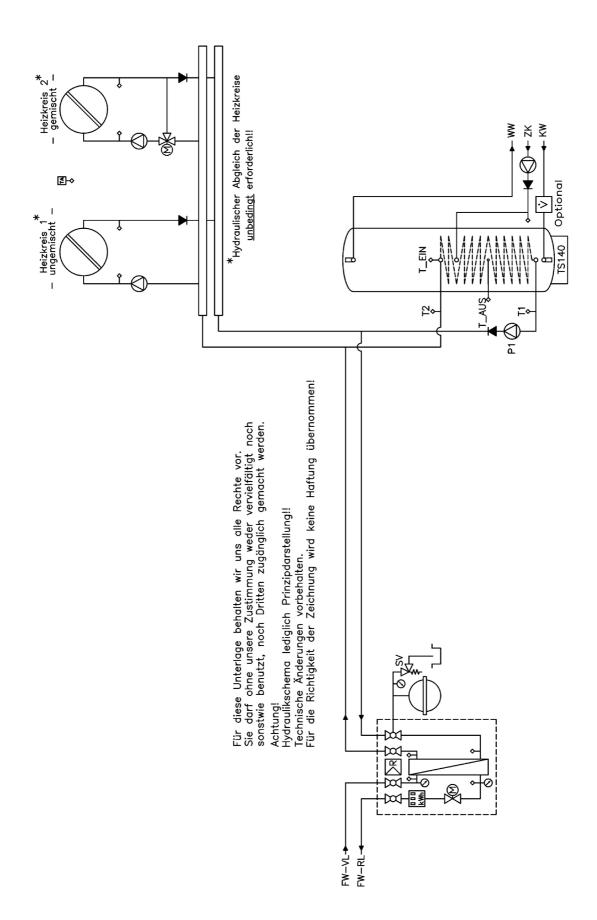
Regelungsart: T

Fühler: T1 im Rücklauf; T2 im Vorlauf

Einstellung Ladesollwert am Fernwärmeregler $x^{\circ} \rightarrow T$ Soll am LEHU41X1 $x-5^{\circ}$

FW-VL

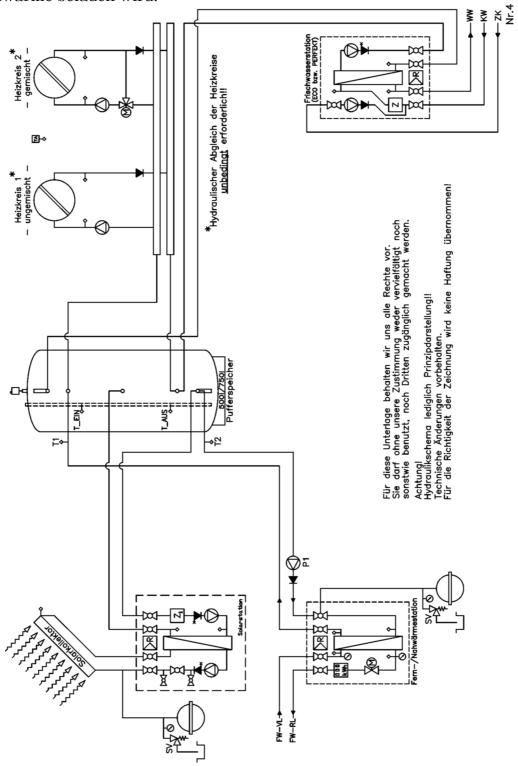
Nr.3



Hydraulikschema 4: LEHU41X1 als Laderegler

Regelungsart: T> Fühler: T1 im Vorlauf; T2 im Rücklauf Einstellung Ladesollwert am Fernwärmeregler $x^{\circ} \rightarrow T$ Soll am LEHU41X1 $x+5^{\circ}$

Achtung: Fühlerpositionierung des Fernwärme-Reglers so, dass Kaltbereich im Pufferspeicher für Solarbeladung erhalten bleibt bzw. nur der Nachheizbereich aus der Fernwärme beladen wird.

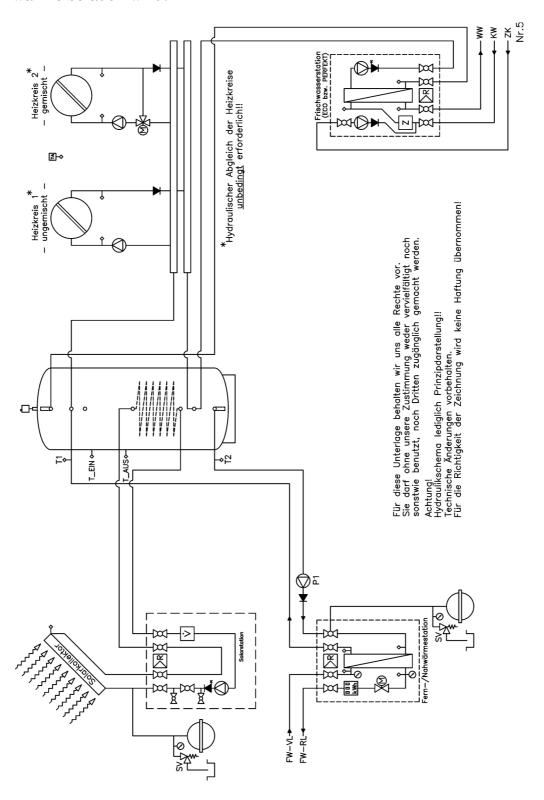


Hydraulikschema 5: LEHU41X1 als Laderegler

Regelungsart: T> Fühler: T1 im Vorlauf; T2 im Rücklauf Einstellung Ladesollwert am Fernwärmeregler $x^{\circ} \rightarrow T$ Soll am LEHU41X1 $x+5^{\circ}$

Steilheit 1/kp erhöhen von Werkseinstellung 5K auf z.B. 10K bei Schwingneigung

Achtung: Fühlerpositionierung des Fernwärme-Reglers so, dass Kaltbereich im Pufferspeicher für Solarbeladung erhalten bleibt bzw. nur der Nachheizbereich aus der Fernwärme beladen wird.



Hydraulikschema 6: LEHU41X1 als Laderegler

Regelungsart: T

Fühler: T1 im Rücklauf; T2 im Vorlauf

Einstellung Ladesollwert am Fernwärmeregler $x^{\circ} \rightarrow T$ Soll am LEHU41X1 $x-5^{\circ}$

Steilheit 1/kp erhöhen von Werkseinstellung 5K auf z.B. 10K bei Schwingneigung

Achtung: Fühlerpositionierung des Fernwärme-Reglers so, dass Kaltbereich im Pufferspeicher für Solarbeladung erhalten bleibt bzw. nur der Nachheizbereich aus der Fernwärme beladen wird.

